

قسمت هشتم

اصطلاحات حقوقی

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ السِّنِّتِكُمْ وَاللُّوَاكِمِ (آیه ۲۱ از سوره روم)  
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ  
 لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ (آیه ۱۳ از سوره الحجرات)

فارسی	عربی	ایتالیایی	آلمانی	انگلیسی	فرانسوی
Persian	Arabe	Italian	Allemand	Anglais	Français
دعوی تصرف	دعوی التصرفیه	L'azione possessoria	Die Besitzklage	The possessory action	L'action possessoire
دعوی مالکیت	دعوی الملیکیه	L'azione petitoria	Die Eigentumsanspruch	The petitory action	L'action pétitoire
دعوی رفع مزاحمت	دعوی منع التعرض	Il ricorso per reintegrazione	Die Besitzschutzklage	The grievance relating to possession of land	La complainte
دعوی تصرف عدوانی دعوی اعاده الید دعوی استرداد الحیازیه		La reintegranda	Die Klage aus Besitzesentziehung	The recovery of possession	La réintégrandre
مزاحم شدن	تعرض	Turbare	Stören	To disturb	Troubler
تصرف کردن	حاز	Possedere	Besitzen	To possess	Posséder
تصرف	التصرف - الحیازة	Il possésso	Die Besizung	The possession	La possession
متصرف	المتصرف	Il possessoria	Der Besitzer	The possessor	Le possesseur
سلب تصرف	السلب التصرف	Lo spossessare	Die Depossedierung	The dispossesion	La dépossession
مالک	المالک	Il proprietario	Der Eigentümer	The proprietor The owner	Le propriétaire
ملک	الملک	La proprietà	Das Eigentum	The property The ownership	La propriété
غاصب	الغاصب	Il detentore	Der Halter Der Usurpator	The detainer The usurper	Le détenteur L'usurpateur
دارنده	الصاحب	Il titolare	Der Inhaber	The titular	Le titulaire

فرانسى Français	انگلىسى Anglais	آلمانى Allemand	اىٲالى Italien	عربى Arabe	فارسى Persan
L'acquisition	The acquisition	Die Erwerbung	L'acquisto	التملك	تملك - بلمت آوردن
Evincer	To evict	Entziehen den Besitz	Evincere	نزع	خلع يد كردن
L'éviction	The eviction	Die Besizent- ziehung	L'evizióne	نزع اليد	خلع يد
Indemniser	To compensate	Entschädigen	Indennizzare	عوض	جبران خسارت كردن
Réintégrer	To reinstate	Wiederher- stellen	Reintegrare	رجع التصرف	اعاده يا ابقاه تصرف
Réprimer	To repress To restrain	Unterdrücken	Reprimere	منع	جلوگيرى كردن
Précaire	Precarious	Unsicher Ungewiss	Precario	مستعار - غير ثابت	موقتى - ناپايدار
La continuité	The continuity	Die Stetigkeit	La continuità	متواصل	استمرار
La discontinuité	The discon- tinuity	Die Unterbre- chung	La discontinuità	عدم الاستمرار	عدم استمرار
La violence	The violence The force	Die Gewalt	La violenza	الاكراه	عنوان
La jouissance	The enjoyment	Die Nutznie- zung	Il godimento	الانتفاع	استفاده - تمتع
Les fruits	The profits	Der Gewinn	I frutti	المنافع	منافع
Le jour fixe	The fixed day	Der Stichtag	Il giorno fisso	يوم المعين	روز مقرر
L'appréciation	The presump- tion	Das Ermessen	L'apprezza- mento	الاجتهاد	استنباط
La célérité	The celerity	Die Dringlich- keit Die Schnel- ligkeit	La celerità	السرعة	سرعت
L'original	The original	Das Original Die Urschrift	L'originale	الاصل	اصل
La copie	The copy	Die Abschrift	La copia	الصور	سواد
L'exploit d' ajournement	The subpoena	Die Verladung	La citazióne	الدعوة	احضار ويا ابلاغنامه
L'exception	The incidental plea	Die Einrede	L' eccezióne	الدعوى الفرعية	ايرادات
La saisie-arrêt	The attachment The garnish- ment	Die Pfändung in dritter hand	Il pignora- mento presso terzi	الحجز لدى شخص ثالث	توقيف مال مديون در نزد شخص ثالث
Transiger	To settle	Sich verglei- chen	Transigere	صلح	صلح كردن

فرانسى Français	انگلىسى Anglais	آلمانى Allemand	اىٲالىالى Italien	عربى Arabe	فارسى Persan
Dresser	To prepare	Aufnehmen	Stendere	تنظيم	تنظيم كردن
Le juge de référé	The juge of summary procedure	Der Refererichter	Giudice dei provvedimenti d'urgenza	القاضى الامور المستعجله	قاضى امور فورى
Le référé	The plea of urgency	Auf vorläufige Entscheidung	Dei provvedimenti d'urgenza	الامور المستعجله	رسيدگى فورى
La minute	The draft	Die Urschrift	La minuta	الاصل	پيش نويس
L'expédition	The certified copy	Die Ausfertigung	La copia autentica	الصورة الاصلية	رونوشت گواهى شده
L'acte sous-seing privé	The private deed	Die Privaturkunde	La scrittura privata	اوراق العرفيه	اسناد عادى
L'acte authentique	The authentic deed	Öffentliche Urkunde	La scrittura autentica	السند الرسميه	سند رسمى
L'acte notarié	The notarial deed	Notarielle Urkunde	L'atto notarile	صك المسجل امام كاتب العدل	سند محضرى
Le notaire	The notary	Der Notar	Il notaio	الموثق - كاتب العدل	سردفتر
L'étude du notaire	The notary public Office	Das Notariatbüro	L'ufficio del notaio	مكتب كاتب العدل مكتب التوثيق	دفتر اسناد رسمى
Authentifier Certifier	To authenticate To certify	Die Beglaubigung	Autenticare	التسجيل	رسمى كردن - تصديق كردن
La neutralité	The neutrality	Die Neutralität	La neutralità	الحياد	بيطرفى
La constatation	The finding of the enquiry.	Gerichtliche Feststellung		المعاينه	معاينه محل
La charge de preuve	The burden of proving	Die Beweislast	Il peso della prova	عبء الاثبات	بار اثبات
Le deni de justice	The denial of justice	Die Rechtsverweigerung	Il diniego di giustizia	نكول عن اداء العدالة	استنكاف از احقاق حق
Annuler	To annul To cancel	Erklären aufheben	Annulare	الغاء - ابطال	ابطال
Rejeter	To reject	Abweisen	Respingere	رفض - رد	رد كردن
La fausse application	The false enforcement	Unrichtige Unzureffende	Falsa applicazione	مخالفة القانون	مخالف قانون
La violation	The violation	Die Verletzung	La violazione	النقض	سوء اجرا نقض قانون
L'incident	The subsidiary claim	Zwischen streit	L'incidente	الطوارى المحاكمة	امور اتفاقى